



# Eucaristía



<https://www.conferenciaepiscopal.es/accion-catolica-apostolado-segular/>



Misión Católica Hispanohablante de Lucerna  
Weystrasse, 8; CH-6006 Luzern  
Tel.: 041 410 13 91  
email: [spaniermission@migrantenseelsorge-luzern.ch](mailto:spaniermission@migrantenseelsorge-luzern.ch)  
Web: [www.misioncatolicalucerna.ch](http://www.misioncatolicalucerna.ch)

**Santuarios dedicados a San José (2):**

## **Santuario o Colegiata de san José de Kalisz (Polonia)**

Es una iglesia que, fue dedicada a la Virgen en el misterio de la Asunción; pero, desde hace más de tres siglos, se le llama Santuario o Colegiata de san José, a causa de un cuadro de la Sagrada Familia, al que se llama la imagen milagrosa de san José por los milagros realizados por intercesión de este santo.

El 31 de mayo de 1873, el Papa Pío VI permitió coronar esta imagen milagrosa, colocando una corona en la cabeza de los tres miembros de la Sagrada Familia.

Durante la primera sesión del concilio Vaticano II, el Papa Juan XXIII envió su anillo papal para que fuera colocado en la mano de san José. Esto se realizó el 13 de enero de 1963.

Cuando se cierra el cuadro milagroso, aparece otra obra en el cerrojo: "Adoración de los Reyes Magos" del siglo XIX.

Esta histórica colegiata fue elevada por el Papa Pablo VI al rango de Basílica Menor.

El altar mayor está decorado con una pintura gótica de la Virgen María.

Más información en: <https://es.wikipedia.org/wiki/Kalisz>



## CANTO DE ENTRADA

En el nombre del Padre y del Hijo  
y del Espíritu Santo. **Amén**

El Dios que ha derramado su amor  
en nuestros corazones por el  
Espíritu Santo que nos ha dado,  
esté con todos vosotros.

**Y con tu espíritu.**

Pentecostés es, sobre todo un  
comienzo: el nuevo nacimiento de  
Cristo, quien a través de su cuerpo  
místico que es la Iglesia conducirá  
a la humanidad, -con la fuerza de  
su Espíritu-, hasta su segunda y  
definitiva venida al final de los  
tiempos.

Abramos nuestro corazón y  
dejémonos conducir, con toda la  
Iglesia, por los caminos del  
Espíritu.

Tú, que, desde el Cielo, nos has  
enviado tu Espíritu:

**Señor, ten piedad.**

Tú, que edificas la Iglesia con la  
acción de tu Espíritu:

**Cristo, ten piedad.**

Tú, que nos envías con la fuerza  
de tu Espíritu:

**Señor, ten piedad.**

Dios todopoderoso tenga  
misericordia de nosotros, perdone  
nuestros pecados y nos lleve a la  
vida eterna. **Amén.**

Im Namen des Vaters und des  
Sohnes und des Heiligen Geistes.  
**Amen.**

Der Gott des Lebens, der Jesus  
Christus auferweckt hat, indem er  
die Banden des Todes zerbrach,  
sei mit euch allen!

**Und mit deinem Geiste.**

Pfingsten ist vor allem ein Anfang:  
die neue Geburt Christi, der durch  
seinen mystischen Leib, die Kirche,  
die Menschheit mit der Kraft  
seines Geistes zu seinem zweiten  
und endgültigen Kommen am  
Ende der Zeiten führen wird.

Öffnen wir unsere Herzen und  
lassen wir uns, zusammen mit der  
ganzen Kirche, auf den Wegen des  
Geistes führen.

Du, der du uns vom Himmel her  
deinen Geist gesandt hast:  
**Herr, erbarme dich.**

Du, der du die Kirche durch das  
Wirken deines Geistes aufbaust:  
**Christus, erbarme dich.**

Du, der du uns mit der Kraft  
deines Geistes sendest:  
**Herr, erbarme dich.**

Der allmächtige Gott erbarme sich  
unser. Er lasse uns die Sünden  
nach und führe uns zum ewigen  
Leben. **Amen.**

## GLORIA

Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a los hombres  
que ama el Señor.  
**Por tu inmensa gloria te  
alabamos, te bendecimos,  
te adoramos, te glorificamos,  
te damos gracias,**  
**Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso.**  
**Señor, Hijo único,  
Jesucristo; Señor Dios,  
Cordero de Dios,  
Hijo del Padre;**  
**tú que quitas el pecado del  
mundo, ten piedad de  
nosotros;**  
**tú que quitas el pecado del  
mundo, atiende nuestra  
súplica;**  
**tú que estás sentado a la  
derecha del Padre, ten  
piedad de nosotros;**  
**porque sólo tú eres Santo,  
sólo tú Señor, sólo tú**  
**Altísimo, Jesucristo, con el  
Espíritu Santo**  
**en la gloria de Dios Padre.**  
Amén

## Oración colecta

Oh, Dios, que por el misterio de  
esta fiesta  
santificas a toda la Iglesia  
en medio de los pueblos y de las  
naciones,

## Gloria

(Ökumenische Fassung)

**Ehre sei Gott in der Höhe  
und Friede auf Erden  
den Menschen seiner Gnade.  
Wir loben dich, wir preisen  
dich, wir beten dich an,  
wir rühmen dich und danken  
dir, denn gross ist deine  
Herrlichkeit:  
Herr und Gott, König des  
Himmels,  
Gott und Vater,  
Herr der Herrscher über das All,  
Herr, eingeborener Sohn,  
Jesus Christus.  
Herr und Gott, Lamm Gottes,  
Sohn des Vaters,  
du nimmst hinweg die Sünde  
der Welt: erbarme dich unser;  
du nimmst hinweg die Sünde  
der Welt: nimm an unser  
Gebet;  
du sitzest zur Rechten des  
Vaters: erbarme dich unser.  
Denn du allein bist der Heilige,  
du allein der Herr,  
du allein der Höchste, Jesus  
Christus, mit dem Heiligen  
Geist, zur Ehre Gottes des  
Vaters. Amen**

## Tagesgebet

Allmächtiger, ewiger Gott,  
durch das Geheimnis des heutigen  
Tages  
heiligst du deine Kirche  
in allen Völkern und Nationen.  
Erfülle die ganze Welt

derrama los dones de tu Espíritu sobre todos los confines de la tierra y realiza ahora también, en el corazón de tus fieles, aquellas maravillas que te dignaste hacer en los comienzos de la predicación evangélica. Por nuestro Señor Jesucristo... **Amén.**

### PRIMERA LECTURA

Hch 2, 1-11

Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles.

Al cumplirse el día de Pentecostés, estaban todos juntos en el mismo lugar. De repente, se produjo desde el cielo un estruendo, como de viento que soplaban fuertemente, y llenó toda la casa donde se encontraban sentados. Vieron aparecer unas lenguas, como llamaradas, que se dividían, posándose encima de cada uno de ellos. Se llenaron todos de Espíritu Santo y empezaron a hablar en otras lenguas, según el Espíritu les concedía manifestarse.

Residían entonces en Jerusalén judíos devotos venidos de todos los pueblos que hay bajo el cielo. Al oírse este ruido, acudió la multitud y quedaron

mit den Gaben des Heiligen Geistes, und was deine Liebe am Anfang der Kirche gewirkt hat, das wirke sie auch heute in den Herzen aller, die an dich glauben.  
Darum bitten wir durch Jesus Christus. **Amen.**

### ERSTE LESUNG

Apg 2, 1-11

Lesung aus der Apostelgeschichte.

Als der Tag des Pfingstfestes gekommen war, waren alle zusammen am selben Ort.

Da kam plötzlich vom Himmel her ein Brausen, wie wenn ein heftiger Sturm daherafahrt, und erfüllte das ganze Haus, in dem sie saßen.

Und es erschienen ihnen Zungen wie von Feuer, die sich verteilten; auf jeden von ihnen ließ sich eine nieder. Und alle wurden vom Heiligen Geist erfüllt und begannen, in anderen Sprachen zu reden, wie es der Geist ihnen eingab.

In Jerusalem aber wohnten Juden, fromme Männer aus allen Völkern unter dem Himmel.

Als sich das Getöse erhob, strömte die Menge zusammen und war ganz bestürzt; denn jeder hörte sie in seiner

desconcertados, porque cada uno los oía hablar en su propia lengua. Estaban todos estupefactos y admirados, diciendo: «¿No son galileos todos esos que están hablando? Entonces, ¿cómo es que cada uno de nosotros los oímos hablar en nuestra lengua nativa?

Entre nosotros hay partos, medos, elamitas y habitantes de Mesopotamia, de Judea y Capadocia, del Ponto y Asia, de Frigia y Panfilia, de Egipto y de la zona de Libia que limita con Cirene; hay ciudadanos romanos forasteros, tanto judíos como prosélitos; también hay cretenses y árabes; y cada uno los oímos hablar de las grandezas de Dios en nuestra propia lengua».

Palabra de Dios

**Te alabamos, Señor.**

SALMO: Sal 103, 1ab y 24ac. 29bc-30. 31 y 34

R/ Envía tu Espíritu, Señor, y repuebla la faz de la tierra.

Bendice, alma mía, al Señor:  
¡Dios mío, qué grande eres!  
Cuántas son tus obras, Señor,  
la tierra está llena de tus  
criaturas. R/

Les retiras el aliento, y expiran  
y vuelven a ser polvo;

Sprache reden. Sie waren fassungslos vor Staunen und sagten: Seht! Sind das nicht alles Galiläer, die hier reden? Wieso kann sie jeder von uns in seiner Muttersprache hören:

Parther, Meder und Elamíter, Bewohner von Mesopotámien, Judäa und Kappadókien, von Pontus und der Provinz Asien, von Phrygien und Pamphýlien, von Ägypten und dem Gebiet Líbyens nach Kyréne hin, auch die Römer, die sich hier aufhalten, Juden und Proselyten, Kreter und Áraber – wir hören sie in unseren Sprachen Gottes große Taten verkünden.

Wort des lebendigen Gottes  
**Dank sei Gott.**

PSALM Ps 104 (103), 1u 24–25. 29–30. 31 u. 34

R/ Sende aus deinen Geist und das Angesicht der Erde wird neu.

Preise den Herrn, meine Seele!  
Herr, mein Gott, überaus groß bist du!  
Wie zahlreich sind deine Werke, Herr, sie alle hast du mit Weisheit gemacht, die Erde ist voll von deinen Geschöpfen. R/

Verbirgst du dein Angesicht, sind sie verstört, nimmst du ihnen den Atem, so schwinden sie hin und kehren zurück zum Staub. Du sendest deinen Geist aus: Sie werden erschaffen und du erneuerst

envías tu espíritu, y los creas,  
y repueblas la faz de la tierra. R /  
Gloria a Dios para siempre,  
goce el Señor con sus obras;  
que le sea agradable mi poema,  
y yo me alegraré con el Señor. R /

### SEGUNDA LECTURA

Gál 5, 16-25

Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los Gálatas

Hermanos:

Caminad según el Espíritu y no realizaréis los deseos de la carne; pues la carne desea contra el espíritu y el espíritu contra la carne; efectivamente, hay entre ellos un antagonismo tal que no hacéis lo que quisierais. Pero si sois conducidos por el Espíritu, no estáis bajo la ley.

Las obras de la carne son conocidas: fornicación, impureza, libertinaje, idolatría, hechicería, enemistades, discordia, envidia, cólera, ambiciones, divisiones, disensiones, rivalidades, borracheras, orgías y cosas por el estilo.

Y os prevengo, como ya os previne, que quienes hacen estas cosas no heredarán el reino de Dios. En cambio, el fruto del Espíritu es: amor, alegría, paz, paciencia, afabilidad, bondad,

das Angesicht der Erde. R /

Die Herrlichkeit des Herrn währe ewig,  
der Herr freue sich seiner Werke. Möge  
ihm mein Dichten gefallen. Ich will mich  
freuen am Herrn. R /

### ZWEITE LESUNG

Gal 5, 16-25

Lesung aus dem Brief des Apostels  
Paulus an die Gemeinden in Galátilen  
Schwestern und Brüder!

Wandelt im Geist, dann werdet ihr das Begehrn des Fleisches nicht erfüllen! Denn das Fleisch begehrt gegen den Geist, der Geist gegen das Fleisch, denn diese sind einander entgegengesetzt, damit ihr nicht tut, was ihr wollt. Wenn ihr euch aber vom Geist führen lasst, dann steht ihr nicht unter dem Gesetz.

Die Werke des Fleisches sind deutlich erkennbar: Unzucht, Unreinheit, Ausschweifung, Götzendienst, auberei, Feindschaften, Streit, Eifersucht, Jähzorn, Eigennutz, Spaltungen, Parteiungen, Neid, maßloses Trinken und Essen und Ähnliches mehr.

Ich sage euch voraus, wie ich es früher vorausgesagt habe: Wer so etwas tut, wird das Reich Gottes nicht erben. Die Frucht des Geistes aber ist Liebe, Freude, Friede, Langmut, Freundlichkeit, Güte, Treue, Sanftmut und Enthaltsamkeit; gegen all das ist das Gesetz nicht.

lealtad, modestia, dominio de sí.  
Contra estas cosas no hay ley.  
Y los que son de Cristo Jesús han  
crucificado la carne con las  
pasiones y los deseos. Si vivimos  
por el Espíritu, marchemos tras el  
Espíritu.

Palabra de Dios

**Te alabamos, Señor.**

SECUENCIA

Ven, Espíritu divino,  
manda tu luz desde el cielo.  
Padre amoroso del pobre,  
don en tus dones espléndido;  
luz que penetras las almas,  
fuente del mayor consuelo.

Ven, dulce huésped del alma,  
descanso de nuestro esfuerzo,  
tregua en el duro trabajo,  
brisa en las horas de fuego,  
gozo que enjuga las lágrimas  
y reconforta en los duelos.

Entra hasta el fondo del alma,  
divina luz, y enriquecenos.

Mira el vacío del alma  
si tú le faltas por dentro;  
mira el poder del pecado,  
cuando no envías tu aliento.

Riega la tierra en sequía,  
sana el corazón enfermo,  
lava las manchas, infunde  
calor de vida en el hielo,  
doma el espíritu indómito,

Die zu Christus Jesus gehören, haben  
das Fleisch und damit ihre  
Leidenschaften und Begierden  
gekreuzigt. Wenn wir im Geist leben,  
lasst uns auch im Geist wandeln!

Wort des lebendigen Gottes  
**Dank sei Gott.**

SEQUENZ

Komm herab, o Heiliger Geist,  
der die finstre Nacht zerreißt,  
strahle Licht in diese Welt.

Komm, der alle Armen liebt,  
komm, der gute Gaben gibt,  
komm, der jedes Herz erhellt.

Höchster Tröster in der Zeit,  
Gast, der Herz und Sinn erfreut,  
köstlich Labsal in der Not.

In der Unrast schenkst du Ruh,  
hauchst in Hitze Kühlung zu,  
spendest Trost in Leid und Tod.

Komm, o du glückselig Licht,  
fülle Herz und Angesicht,  
dring bis auf der Seele Grund.

Ohne dein lebendig Wehn  
kann im Menschen nichts bestehn,  
kann nichts heil sein noch gesund.

Was befleckt ist, wasche rein,  
Dürrem gieße Leben ein,  
heile du, wo Krankheit quält.  
Wärme du, was kalt und hart,  
löse, was in sich erstarrt,  
lenke, was den Weg verfehlt.

guía al que tuerce el sendero.  
Reparte tus siete dones  
según la fe de tus siervos.;  
por tu bondad y tu gracia,  
dale al esfuerzo su mérito;  
salva al que busca salvarse  
y danos tu gozo eterno.

Gib dem Volk, das dir vertraut,  
das auf deine Hilfe baut,  
deine Gaben zum Geleit.  
Lass es in der Zeit bestehn,  
deines Heils Vollendung sehn  
und der Freuden Ewigkeit.

### Canto del Aleluya

Ven, Espíritu Santo, llena los  
corazones de tus fieles y enciende  
en ellos la llama de tu amor.

Komm, Heiliger Geist, erfülle die  
Herzen deiner Gläubigen und entzün-  
de in ihnen das Feuer deiner Liebe!

### Canto del Aleluya

---

*Purifica mi corazón y mis labios, Dios todopoderoso, para que pueda anunciar dignamente tu santo Evangelio.*

---

---

*Heiliger Gott, reinige mein Herz und meine Lippen, damit ich dein Evangelium würdig verkünde.*

---

### EVANGELIO

Jn 15, 26-27; 16, 12-15

El Señor esté con vosotros.

**Y con tu espíritu.**

⌘ Lectura del Santo Evangelio  
según San Juan

**Gloria a ti, Señor**

En aquel tiempo dijo Jesús a sus  
discípulos:

Cuando venga el Paráclito, que os  
enviaré desde el Padre, el Espíritu  
de la verdad, que procede del  
Padre, él dará testimonio de mí; y  
también vosotros daréis  
testimonio, porque desde el  
principio estáis conmigo.

Muchas cosas me quedan por  
deciros, pero no podéis cargar con

### EVANGELIUM

Joh 15, 26-27; 16, 12-15

Der Herr sei mit euch.

**Und mit deinem Geiste.**

⌘ Aus dem heiligen Evangelium  
nach Johannes

**Ehre sei dir, o Herr**

In jener Zeit sprach Jesus zu seinen  
Jüngern:

Wenn der Beistand kommt, den ich  
euch vom Vater aus senden werde,  
der Geist der Wahrheit, der vom  
Vater ausgeht, dann wird er Zeugnis  
für mich ablegen. Und auch ihr legt  
Zeugnis ab, weil ihr von Anfang an  
bei mir seid.

Noch vieles habe ich euch zu sagen,  
aber ihr könnt es jetzt nicht tragen.

ellas por ahora; cuando venga él, el Espíritu de la verdad, os guiará hasta la verdad plena. Pues no hablará por cuenta propia, sino que hablará de lo que oye y os comunicará lo que está por venir. Él me glorificará, porque recibirá de lo mío y os lo anunciará. Todo lo que tiene el Padre es mío. Por eso os he dicho que recibirá y tomará de lo mío y os lo anunciará.

Palabra del Señor

**Gloria a ti, Señor Jesús.**

Homilía

CREDO

**Creo en Dios Padre todopoderoso,  
Creador del cielo y de la  
tierra.**

**Creo en Jesucristo,  
su único Hijo, nuestro Señor,  
que fue concebido por obra  
y gracia del Espíritu Santo,  
nació de Santa María Virgen,  
padeció bajo el poder de  
Poncio Pilato,  
fue crucificado, muerto y  
sepultado,  
descendió a los infiernos,  
al tercer día resucitó de entre  
los muertos,  
subió a los cielos y está  
sentado a la derecha**

Wenn aber jener kommt, der Geist der Wahrheit, wird er euch in der ganzen Wahrheit leiten. Denn er wird nicht aus sich selbst heraus reden, sondern er wird reden, was er hört, und euch verkünden, was kommen wird. Er wird mich verherrlichen; denn er wird von dem, was mein ist, nehmen und es euch verkünden. Alles, was der Vater hat, ist mein; darum habe ich gesagt: Er nimmt von dem, was mein ist, und wird es euch verkünden.

Evangelium unseres Herrn Jesus Christus  
**Lob sei dir, Christus.**

Homilie

GLAUBENSBEKENNTNIS

**Ich glaube an Gott,  
den Vater, den Allmächtigen,  
den Schöpfer des Himmels  
und der Erde,  
und an Jesus Christus,  
seinen eingeborenen Sohn,  
unsern Herrn,  
empfangen durch den Heiligen  
Geist, geboren von der  
Jungfrau Maria,  
gelitten unter Pontius Pilatus,  
gekreuzigt, gestorben und  
begraben,  
hinab gestiegen in das Reich  
des Todes, am dritten Tage  
auferstanden von den Toten,  
aufgefahren in den Himmel;  
er sitzt zur Rechten Gottes,  
des allmächtigen Vaters;**

**de Dios,  
Padre todopoderoso.  
Desde allí ha de venir  
a juzgar a vivos y muertos.**

**Creo en el Espíritu Santo,  
la santa Iglesia católica,  
la comunión de los santos,  
el perdón de los pecado,  
la resurrección de la carne y  
la vida eterna. Amén.**

**von dort wird er kommen,  
zu richten die Lebenden und  
die Toten.**

**Ich glaube an den Heiligen  
Geist,  
die heilige katholische Kirche,  
Gemeinschaft der Heiligen,  
Vergebung der Sünden,  
Auferstehung der Toten  
und das ewige Leben. Amen.**

### PETICIONES - Allgemeines Gebet

Oremos a Dios Padre, que por la muerte y resurrección de Cristo nos ha dado el Espíritu Santo.

**R/ Envía, Señor, tu Espíritu Santo.**

1. Para venga el Espíritu sobre la Iglesia y sea fermento de comunión y paz entre todos los pueblos de la tierra. OREMOS.
2. Para venga el Espíritu sobre los que los que no creen en Cristo, y así lleguen a descubrir la alegría del Evangelio. OREMOS.
3. Para venga el Espíritu sobre los que gobiernan los destinos de los pueblos, y llenes su corazón de humildad y recta intención. OREMOS.
4. Para venga el Espíritu sobre nuestros niños y jóvenes, y haga que Jesucristo sea siempre el “amor” de sus vidas. OREMOS.
5. Para venga el Espíritu sobre nuestras familias, y las sostenga en sus necesidades, y dé la vida eterna a nuestros difuntos. OREMOS.
6. Para venga el Espíritu sobre nosotros, y nos llenemos de los mismos sentimientos de Cristo Jesús. OREMOS.

Dios Padre nuestro, tu Espíritu ora con nosotros, dentro de nosotros; escucha la oración de tu Iglesia, morada tuya, y concédenos lo que el mismo Espíritu nos sugiere pedirte. Por Jesucristo, nuestro Señor. **Amén.**

## CANTO DEL OFERTORIO

### Eucaristía

Bendito seas, Señor, Dios del universo, por este pan, fruto de la tierra y del trabajo del hombre, que recibimos de tu generosidad y ahora te presentamos; él será para nosotros pan de vida.

**Bendito seas por siempre,  
Señor.**

---

*Por el misterio de esta agua y este vino,  
haz que compartamos la divinidad de  
quien se ha dignado compartir nuestra  
humanidad.*

---

Bendito seas, Señor, Dios del universo, por este vino, fruto de la vid y del trabajo del hombre, que recibimos de tu generosidad y ahora te presentamos; él será para nosotros bebida de salvación.

**Bendito seas por siempre,  
Señor.**

---

*Acepta, Señor, nuestro corazón contrito y  
nuestro espíritu humilde; que este sea  
hoy nuestro sacrificio y que sea  
agradable en tu presencia, Señor, Dios  
nuestro.*

*[Lava del todo mi delito, Señor, y limpia  
mi pecado.]*

---

Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

**El Señor reciba de tus manos**

### Eucharistiefeier

Gepriesen bist du, Herr, unser Gott, Schöpfer der Welt. Du schenkst uns das Brot, die Frucht der Erde und der menschlichen Arbeit. Wir bringen dieses Brot vor dein Angesicht, damit es uns das Brot des Lebens werde.

**Gepriesen bist du in Ewigkeit,  
Herr, unser Gott.**

---

*Wie das Wasser sich mit dem Wein  
verbindet zum heiligen Zeichen, so lasse  
uns dieser Kelch teilhaben an der  
Gottheit Christi, der unsere  
Menschenatur angenommen hat.*

---

Gepriesen bist du, Herr, unser Gott, Schöpfer der Welt. Du schenkst uns den Wein, die Frucht des Weinstocks und der menschlichen Arbeit. Wir bringen diesen Kelch vor dein Angesicht, damit er uns der Kelch des Heiles werde.

**Gepriesen bist du in  
Ewigkeit, Herr, unser Gott.**

---

*Herr, wir kommen zu dir mit reumüdigem  
Herzen und mit demütigem Sinn. Nimm  
uns an und gib, daß unser Opfer dir  
gefalle.*

*[Herr, wasche ab meine Schuld, von  
meinen Sünden Mach mich rein.]*

---

Betet, Brüder und Schwestern, dass mein und euer Opfer Gott, dem allmächtigen Vater, gefalle.

**Der Herr nehme das Opfer an  
aus deinen Händen zum Lob**

**este sacrificio, para alabanza  
y gloria de su nombre, para  
nuestro bien y el de toda su  
santa Iglesia.**

Oración ofrendas

Te pedimos, Señor, que, según la promesa de tu Hijo, el Espíritu Santo nos haga comprender más profundamente la realidad misteriosa de este sacrificio y se digne llevarnos al conocimiento pleno de toda la verdad revelada. Por Jesucristo, nuestro Señor.

**Amén.**

PREFACIO (Prop.)

El Señor esté con vosotros  
**Y con tu espíritu.**

Levantemos el corazón  
**Lo tenemos levantado hacia  
el Señor.**

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**En verdad es justo y  
necesario.**

En verdad es justo y necesario, es nuestro deber y salvación darte gracias siempre y en todo lugar, Señor, Padre santo, Dios todopoderoso y eterno.

Pues, para llevar a plenitud el Misterio pascual, enviaste hoy el espíritu Santo sobre los que habías adoptado

**und Ruhme seines Namens,  
zum Segen für uns und seine  
ganze heilige Kirche.**

Gabengebet

Allmächtiger Gott, erfülle die Verheißung deines Sohnes: Sende uns deinen Geist, damit er uns in die volle Wahrheit einführt und uns das Geheimnis dieses Opfers immer mehr erschließt. Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn. **Amen.**

PRÄFATION

Der Herr sei mit euch  
**Und mit deinem Geiste.**

Erhebet die Herzen  
**Wir haben sie  
beim Herrn.**

Lasset uns danken dem Herrn, unserm Gott  
**Das ist würdig  
und recht.**

In Wahrheit ist es würdig und recht, dir, Herr, heiliger Vater, immer und überall zu danken und diesen Tag in festlicher Freude zu feiern.

Denn heute hast du das österliche Heilswerk vollendet, heute hast du den Heiligen Geist gesandt über alle, die du mit

como hijos  
por la encarnación de tu  
Unigénito.  
El Espíritu que,  
desde el comienzo de la Iglesia  
naciente,  
infundió el conocimiento de Dios  
en todos los pueblos  
y reunió la diversidad de lenguas  
en la confesión de una misma fe.  
Por eso,  
con esta efusión de gozo pascual,  
el mundo entero se desborda de  
alegría  
y también los coros celestiales,  
los ángeles y los arcángeles,  
cantan el himno de tu gloria  
diciendo sin cesar:  
**Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. Hosanna en el cielo. Bendito el que viene en nombre del Señor. Hosanna en el cielo.**

Padre misericordioso,  
te pedimos humildemente,  
por Jesucristo, tu Hijo, nuestro  
Señor, que aceptes y bendigas ✠  
estos dones, este sacrificio santo y  
puro que te ofrecemos,  
ante todo, por tu Iglesia santa y  
católica, para que le concedas la  
paz, la protejas, la congregues en  
la unidad y la gobiernes en el  
mundo entero,  
con tu servidor el papa Francisco,

Christus auferweckt und zu  
deinen Kindern berufen hast. Am  
Pfingstag erfüllst du deine  
Kirche mit Leben:  
Dein Geist schenkt allen Völkern  
die Erkenntnis  
des lebendigen Gottes und  
vereint die vielen Sprachen  
im Bekenntnis des einen  
Glaubens.  
Darum preisen dich alle Völker  
auf dem Erdenrund  
in österlicher Freude.  
Darum rühmen dich die  
himmlischen Kräfte und die  
Mächte der Engel und singen das  
Lob deiner Herrlichkeit:  
**Heilig, Heilig, Heilig Gott, Herr aller Mächte und Gewalten. Erfüllt sind Himmel und Erde von deiner Herrlichkeit. Hosanna in der Höhe. Hochgelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn. Hosanna in der Höhe.**

## Santo

Dich, gütiger Vater,  
bitten wir durch deinen Sohn,  
unseren Herrn Jesus Christus:  
Nimm diese heiligen, makellosen  
Opfergaben an ✠ und segne sie.  
Wir bringen sie dar  
vor allem für deine heilige  
katholische Kirche in Gemeinschaft  
mit deinem Diener,  
unserem Papst Franciscus,  
mit unserem Bischof Felix  
und mit allen, die Sorge tragen  
für den rechten, katholischen und

con nuestro obispo Félix,  
y todos los demás obispos que,  
fieles a la verdad, promueven la fe  
católica y apostólica.

Acuérdate, Señor, de todos  
aquellos que llevamos hoy en  
nuestro corazón,  
y de todos los aquí reunidos, cuya  
fe y entrega sólo tú conoces;  
por ellos y todos los suyos, por el  
perdón de sus pecados y la  
salvación que esperan,  
te ofrecemos, y ellos mismo te  
ofrecen, este sacrificio de  
alabanza, a ti, eterno Dios, vivo y  
verdadero.

Reunidos en comunión con toda  
la Iglesia para celebrar el día de  
Pentecostés, en que el espíritu  
Santo se manifestó a los apóstoles  
en lenguas de fuego, veneramos  
la memoria, ante todo, de esta  
gloriosa siempre Virgen María,  
Madre de Jesucristo, nuestro Dios  
y Señor;

la de su esposo, san José;  
la de los santos apóstoles y  
mártires Pedro y Pablo, Andrés y  
la de todos los santos;  
por sus méritos y oraciones  
concédenos, en todo, tu  
protección.

Acepta, Señor, en tu bondad,  
esta ofrenda de tus siervos

apostolischen Glauben.  
Schenke deiner Kirche Frieden und  
Einheit, behüte und leite sie auf der  
ganzen Erde.

Gedenke deiner Diener und  
Dienerinnen für die wir heute  
besonders beten und aller, die hier  
versammelt sind. Herr, du kennst  
ihren Glauben und ihre Hingabe; für  
sie bringen wir dieses Opfer des  
Lobes dar, und sie selber weihe es  
dir für sich und für alle, die ihnen  
verbunden sind, für ihre Erlösung  
und für ihre Hoffnung auf das  
unverlierbare Heil. Vor dich, den  
ewigen, lebendigen und wahren  
Gott, bringen sie ihre Gebete und  
Gaben.

In Gemeinschaft mit der ganzen  
Kirche, um den Pfingstag zu feiern,  
an dem der Heilige Geist den  
Aposteln in Feuerzungen offenbart  
wurde. Wir gedenken deiner Heiligen  
und ehren vor allem Maria, die  
glorreiche, allzeit jungfräuliche  
Mutter unseres Herrn und Gottes  
Jesus Christus.

Wir ehren ihren Bräutigan, den  
heiligen Josef, deine heiligen Apostel  
und Märtyrer: Petrus und Paulus,  
Andreas und alle deine Heiligen;  
blickt auf ihr heiliges Leben und  
Sterben und gewähre uns auf ihre  
Fürsprache in allem deine Hilfe und  
deinen Schutz.

Nimm gnädig an, o Gott,  
diese Gaben deiner Diener

y de toda tu familia santa,  
ordena en tu paz nuestros días,  
líbranos de la condenación eterna  
y cuéntanos entre tus elegidos.  
Bendice y santifica esta ofrenda,  
Padre, haciéndola perfecta,  
espiritual y digna de Ti:  
que se convierta para nosotros  
en el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo  
amado, Jesucristo, nuestro Señor.  
El cual la víspera de padecer por  
nuestra salvación y la de todos los  
hombres,  
tomó pan en sus santas y  
venerables manos, y,  
elevando los ojos al cielo,  
hacia Ti, Dios, Padre suyo  
todopoderoso, dando gracias te  
bendijo, lo partió y lo dio a sus  
discípulos, diciendo:  
**TOMAD Y COMED TODOS DE ÉL,  
PORQUE ESTO ES MI CUERPO,  
QUE SERÁ ENTREGADO POR  
VOSOTROS.**

Del mismo modo, acabada la  
cena, tomó este cáliz glorioso  
en sus santas y venerables manos,  
dando gracias te bendijo y lo dio a  
sus discípulos, diciendo:  
**TOMAD Y BEBED TODOS DE ÉL,  
PORQUE ÉSTE ES EL CÁLIZ DE MI  
SANGRE, SANGRE DE LA ALIANZA  
NUEVA Y ETERNA, QUE SERÁ  
DERRAMADA POR VOSOTROS Y**

und deiner ganzen Gemeinde.  
Wir bringen sie dar auch für jene, die  
an diesem Osterfest aus dem Wasser  
und den Heiligen Geist zum neuen  
Leben geboren wurden, denen du  
alle Sünden vergeben hast. Ordne  
unsere Tage in deinem Frieden, rette  
uns vor dem ewigen Verderben und  
nimm uns auf in die Schar deiner  
Erwählten.

Schenke, o Gott, diesen Gaben Segen  
in Fülle und nimm sie zu Eigen an.  
Mache sie uns zum wahren Opfer im  
Geiste, das dir wohl gefällt: zum Leib  
und Blut deines geliebten Sohnes,  
unseres Herrn Jesus Christus.

Am Abend vor seinem Leiden  
nahm er das Brot in seine heiligen  
und ehrwürdigen Hände,  
erhob die Augen zum Himmel,  
zu dir, seinem Vater,  
dem allmächtigen Gott,  
sagte dir Lob und Dank,  
brach das Brot, reichte es seinen  
Jüngern und sprach:

**NEHMET UND ESSET ALLE DAVON:  
DAS IST MEIN LEIB,  
DER FÜR EUCH HINGEGBEN WIRD.**

Ebenso nahm er nach dem Mahl  
diesen erhabenen Kelch in seine  
heiligen und ehrwürdigen Hände,  
sagte dir Lob und Dank, reichte den  
Kelch seinen Jüngern und sprach:

**NEHMET UND TRINKET ALLE  
DARAUS:  
DAS IST DER KELCH DES NEUEN UND  
EWIGEN BUNDES,**

POR MUCHOS PARA EL PERDÓN DE LOS PECADOS. HACED ESTO EN CONMEMORACIÓN MÍA.

Éste es el Sacramento de nuestra fe.

**Anunciamos tu muerte,  
proclamamos tu  
resurrección, ¡Ven, Señor  
Jesús!**

Por eso, Padre,  
nosotros tus siervos  
y todo tu pueblo santo,  
al celebrar esta memoria  
de la muerte gloriosa de  
Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor,  
de su santa resurrección del lugar  
de los muertos y de su admirable  
ascensión a los cielos, te  
ofrecemos, Dios de gloria y  
majestad, de los mismos bienes  
que nos has dado, el sacrificio  
puro, inmaculado y santo:  
pan de vida eterna y cáliz de  
eterna salvación.

Mira con ojos de bondad esta  
ofrenda y acéptala,  
como aceptaste los dones del  
justo Abel,  
el sacrificio de Abrahán, nuestro  
padre en la fe,  
y la oblación pura de tu sumo  
sacerdote Melquisedec.

Te pedimos humildemente, Dios  
todopoderoso, que esta ofrenda

MEIN BLUT, DAS FÜR EUCH UND FÜR  
ALLE VERGOSSEN WIRD ZUR  
VERGEBUNG DER SÜNDEN.  
TUT DIES ZU MEINEM GEDÄCHTNIS.  
Geheimnis des Glaubens.

**Deinen Tod, o Herr, verkünden  
wir, und deine Auferstehung  
preisen wir, bis du kommst in  
Herrlichkeit.**

Darum, gütiger Vater, feiern wir,  
dein heiliges Volk, das Gedächtnis  
deines Sohnes,  
unseres Herrn Jesus Christus.  
Wir verkünden sein Heil bringendes  
Leiden, seine Auferstehung von den  
Toten und seine glorreiche  
Himmelfahrt. So bringen wir aus  
den Gaben, die du uns geschenkt  
hast, dir, dem erhabenen Gott, die  
reine, heilige und makellose  
Opfergabe dar: das Brot des Lebens  
und den Kelch des ewigen Heiles.

Blicke versöhnt und gütig darauf  
nieder und nimm sie an wie einst  
die Gaben deines gerechten  
Dieners Abel, wie das Opfer  
unseres Vaters Abraham, wie die  
heilige Gabe, das reine Opfer  
deines Hohenpriesters  
Melchisedek.

Wir bitten dich, allmächtiger Gott:  
Dein heiliger Engel trage diese  
Opfergabe auf deinen himmlischen  
Altar vor deine göttliche  
Herrlichkeit; und wenn wir durch

sea llevada a tu presencia, hasta el altar del cielo, por manos de tu ángel, para que cuantos recibimos el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, al participar aquí de este altar, seamos colmados de gracia y bendición.

Acuérdate también, Señor, de tus hijos, que nos han precedido con el signo de la fe y duermen ya el sueño de la paz.

A ellos, Señor, y a cuantos descansan en Cristo, concédeles el lugar del consuelo, de la luz y de la paz.

Y a nosotros, pecadores, siervos tuyos, que confiamos en tu infinita misericordia, admítenos en la asamblea de los santos apóstoles y mártires Juan el Bautista, Esteban, Matías y Bernabé, y de todos los santos; y acéptanos en su compañía, no por nuestros méritos, sino conforme a tu bondad.

Por Cristo, con Él y en Él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos. **Amén.**

Con la alegría de ser hijos de Dios, y movidos por el Espíritu Santo, nos atrevemos a decir:

unsere Teilnahme am Altar den heiligen Leib und das Blut deines Sohnes empfangen, erfülle uns mit aller Gnade und allem Segen des Himmels.

Gedenke auch deiner Diener und Dienerinnen, die uns voran gegangen sind, bezeichnet mit dem Siegel des Glaubens, und die nun ruhen in Frieden.

Wir bitten dich: Führe sie und alle, die in Christus entschlafen sind, in das Land der Verheißung, des Lichtes und des Friedens.

Auch uns, deinen sündigen Dienern, die auf deine reiche Barmherzigkeit hoffen, gib Anteil und Gemeinschaft mit deinen heiligen Aposteln und Märtyrern: Johannes, Stephanus, Mattias, Barnabas und mit allen deinen Heiligen; wäge nicht unser Verdienst, sondern schenke gnädig Verzeihung und gib uns mit ihnen das Erbe des Himmels.

Darum bitten wir durch unseren Herrn Jesus Christus. Denn durch ihn erschaffst du immerfort all diese guten Gaben, gibst ihnen Leben und Weihe und spendest sie uns.

Durch ihn und mit ihm und in ihm ist dir, Gott, allmächtiger Vater, in der Einheit des Heiligen Geistes alle Herrlichkeit und Ehre jetzt und in Ewigkeit. **Amen.**

Mit der Freude, Kinder Gottes zu

**PADRE NUESTRO,**  
que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre;  
venga a nosotros tu reino;  
hágase tu voluntad en la tierra  
como en el cielo.  
**Danos hoy nuestro pan de**  
cada día;  
**perdona nuestras ofensas,**  
como también nosotros  
perdonamos a los que nos  
ofenden;  
no nos dejes caer en la  
tentación,  
**y líbranos del mal. Amén.**

Líbranos de todos los males, Señor,  
y concédenos la paz en nuestros  
días, para que, ayudados por tu  
misericordia, vivamos siempre  
libres de pecado y protegidos de  
toda perturbación, mientras  
esperamos la gloriosa venida de  
nuestro Salvador Jesucristo.

**Tuyo es el reino, tuyo el poder**  
**y la gloria por siempre, Señor.**  
Señor Jesucristo, que dijiste a tus  
apóstoles: “La paz os dejo, mi paz  
os doy”, no tengas en cuenta  
nuestros pecados, sino la fe de tu  
Iglesia y, conforme a tu palabra,  
concédele la paz y la unidad. Tú  
que vives y reinas por los siglos de  
los siglos. **Amén.**

La paz del Señor esté siempre con  
vosotros.

**Y con tu espíritu.**

sein, wagen wir es zu sagen:  
**VATER UNSER, im Himmel,**  
Geheiligt werde dein Name.  
**Dein Reich komme.**  
**Dein Wille geschehe,**  
wie im Himmel so auf Erden.  
**Unser tägliches Brot gib uns**  
heute. Und vergib uns unsere  
**Schuld, wie auch wir vergeben**  
unsern Schuldigern.  
**Und führe uns nicht in**  
**Versuchung,**  
**sondern erlöse uns von dem**  
**Bösen. Amen**

Erlöse uns, Herr, allmächtiger Vater,  
von allem Bösen und gib Frieden in  
unseren Tagen. Komm uns zu Hilfe  
mit deinem Erbarmen und bewahre  
uns vor Verwirrung und Sünde,  
damit wir voll Zuversicht das  
Kommen unseres Erlösers Jesus  
Christus erwarten.

**Denn dein ist das Reich und die**  
**Kraft und die Herrlichkeit in**  
**Ewigkeit. Amen.**

Der Herr hat zu seinen Aposteln  
gesagt: “Frieden hinterlasse ich euch,  
meinen Frieden gebe ich euch”.  
Deshalb bitten wir: Herr Jesus  
Christus, schau nicht auf unsere  
Sünden, sondern auf den Glauben  
deiner Kirche und schenke ihr nach  
deinem Willen Einheit und Frieden.  
**Amen.**

Der Friede des Herrn sei allezeit mit  
euch.

**Und mit deinem Geiste.**

**LAMM GOTTES, du nimmst hinweg die**

**CORDERO DE DIOS**, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

**CORDERO DE DIOS**, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

**CORDERO DE DIOS**, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

**Sünde der Welt:** erbarme dich unser.

**LAMM GOTTES**, du nimmst hinweg die Sünde der Welt: erbarme dich unser.

**LAMM GOTTES**, du nimmst hinweg die Sünde der Welt: gib uns deinen Frieden.

### Cordero de Dios...

*Señor Jesucristo, Hijo de Dios vivo, que por voluntad del Padre, cooperando el Espíritu Santo, diste con tu muerte vida al mundo, líbrame por la recepción de tu Cuerpo y de tu Sangre, de todas mis culpas y de todo mal. Concédeme cumplir siempre tus mandamientos y jamás permitas que me separe de Ti.*

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.  
Dichosos los invitados a la cena del Señor.

**Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.**

*El Cuerpo de Cristo me guarde para la vida eterna.  
La Sangre de Cristo me guarde para la vida eterna.*

El Cuerpo de Cristo:  
**Amén.**

### CANTO DE COMUNIÓN

*Haz, Señor, que recibamos con un corazón limpio el alimento que acabamos de tomar, y que el don que nos haces en esta vida nos aproveche para la eterna.*

**Oración a San José**

**Salve, custodio del Redentor  
y esposo de la Virgen María.**

*Herr Jesus Christus, Sohn des lebendigen Gottes, dem Willen des Vaters gehorsam, hast du im Heiligen Geist durch deinen Tod der Welt das Leben geschenkt. Erlöse mich durch deinen Leib und dein Blut von allen Sünden und allem Bösen. Hilf mir, daß ich deine Gebote treu erfülle, und laß nicht zu, daß ich jemals von dir getrennt werde.*

*Seht das Lamm Gottes, das hinwegnimmt die Sünde der Welt. Selig die zum Mahl des Lammes geladen sind.*

**Herr, ich bin nicht würdig,  
dass du eingehst unter mein  
Dach, aber sprich nur ein  
Wort, so wird meine Seele  
gesund.**

*Der Leib Christi schenke mir das ewige Leben.  
Das Blut Christi schenke mir das ewige Leben.*

**Der Leib Christi:  
Amen.**

*Was wir mit dem Munde empfangen haben,  
Herr, das laß uns mit reinem Herzen aufnehmen, und diese zeitliche Speise werde uns zur Arznei der Unsterblichkeit.*

**Gebet an den Hl. Josef**

**Sei gegrüßt, du Beschützer des  
Erlösers  
und Bräutigam der Jungfrau Maria.**

*A ti Dios confió a su Hijo,  
en ti María depositó su confianza,  
contigo Cristo se forjó como hombre.*

*Oh, bienaventurado José,  
muéstrate padre también a nosotros  
y guíanos en el camino de la vida.  
Concédenos gracia, misericordia y  
valentía,  
y defiéndenos de todo mal. Amén.*

### ORACIÓN

Oh, Dios, que has comunicado a tu Iglesia los bienes del cielo, conserva la gracia que le has dado, para que el don infuso del Espíritu Santo sea siempre nuestra fuerza, y el alimento espiritual acreciente su fruto para la redención eterna. Por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

### Bendición

El Señor esté con vosotros.

**Y con tu espíritu.**

Dios, Padre de los astros,  
que en el día de hoy iluminó las  
mentes de sus discípulos  
derramando sobre ellas el Espíritu  
Santo, os alegre con sus  
bendiciones y os llene con los  
dones del Espíritu consolador.

**Amén.**

Que el mismo fuego divino,  
que de manera admirable se posó  
sobre los apóstoles,  
purifique vuestros corazones de

*Dir hat Gott seinen Sohn anvertraut,  
auf dich setzte Maria ihr Vertrauen,  
bei dir ist Christus zum Mann  
herangewachsen.*

*O heiliger Josef, erweise dich auch  
uns als Vater, und führe uns auf  
unserem Lebensweg.  
Erwirke uns Gnade, Barmherzigkeit  
und Mut,  
und beschütze uns vor allem Bösen.  
Amen.*

### Schlussgebet

Herr, unser Gott, du hast deine Kirche mit himmlischen Gaben beschenkt. Erhalte ihr deine Gnade, damit die Kraft aus der Höhe, der Heilige Geist, in ihr weiterwirkt und die geistliche Speise sie nährt bis zur Vollendung. Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn.

**Amen.**

### Schlussegen

Der herr sei mit euch.

**Und mit deinem Geiste.**

Der gütige Gott  
am heutigen Tag die Jünger  
durch die Eingießung des Heiligen  
Geistes erleuchtet;  
er segne euch  
und schenke euch den Reichtum  
seiner Gaben.

**Amen.**

Jenes Feuer,  
das in vielen Zungen  
auf die Jünger herabkam,  
reinige eure Herzen und entzünde

todo pecado y los ilumine con la efusión de su claridad. **Amén.**

Y que el Espíritu que congregó en la confesión de una misma fe a los que el pecado había dividido en diversidad de lenguas os conceda el don de la perseverancia en esa misma fe, y así, podáis pasar de la esperanza a la plena visión. **Amén.**

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo ☺, y Espíritu Santo, descienda sobre vosotros y os acompañe siempre. **Amén.**

Podéis ir en paz, aleluya, aleluya.

**Demos gracias a Dios,  
aleluya, aleluya.**

**Próximos eventos en Mariahilf:**

Martes 25 de mayo,

*Rezo del Santo Rosario a las 14:00.*

Jueves 27 de mayo,

*Queda suspendida la oración y la misa de este día por coincidir la hora con una convocatoria de la Migrantenseelsorge.*

Domingo 30 de mayo, La Santísima Trinidad.

*Misa a las 11:00.*

Martes 1 de junio,

*Rezo del Santo Rosario a las 14:00.*

Jueves 3 de junio,

*Corpus Christi*

*Misa a las 11:00.*

Domingo 6 de junio,

*Domingo X del Tiempo Ordinario, B*

*Misa a las 11:00.*

in euch die göttliche Liebe.

**Amen.**

Der Heilige Gest,  
der die vielen Sprachen  
im Bekenntnis des Glaubens  
geeint hat,  
festige euch in der Wahrheit  
und führe euch vom Glauben  
zum Schauen. **Amen.**

Das gewähre euch  
der dreieinige Gott,  
der Vater un der Sohn ☺ und der  
Heilige Geist.  
**Amen.**

Gehet hin in Frieden, Halleluja,  
Halleluja.

**Dank sei Gott, dem Herrn,  
Halleluja, Halleluja.**

Martes 8 de junio,

*Rezo del Santo Rosario a las 14:00.*

Jueves 10 de junio, Víspera del Sagrado Corazón de Jesús.

**Adoración-Exposición a las 18:00**

*Misa a las 18:30*

Domingo 13 de junio,

*Domingo XI del Tiempo Ordinario, B*

*Misa a las 11:00.*

Martes 15 de junio,

*Rezo del Santo Rosario a las 14:00.*

Domingo 20 de junio,

*Domingo XII del Tiempo Ordinario, B*

*Misa a las 11:00.*

Martes 22 de junio,

*Rezo del Santo Rosario a las 14:00.*

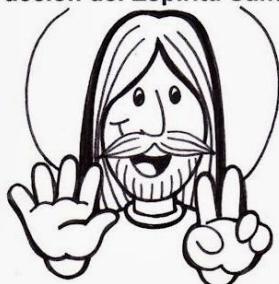
## ¿Quién es el Espíritu Santo?

Pensemos cuántas veces hemos sentido la acción del Espíritu Santo sobre nosotros: cuando sin saber cómo, soportamos y superamos una situación, un problema personal difícil y salimos adelante, nos reconciliamos, toleramos, aceptamos, perdonamos, amamos y hasta hacemos algo por el otro...



Adaptacion-Fuente: [www.mailxmail.com](http://www.mailxmail.com)

¡Esa fuerza interior que no sabemos de dónde sale, es nada menos que la acción del Espíritu Santo que, desde nuestro bautismo, habita dentro de nosotros!



Para que el cristiano pueda superarse, el Espíritu Santo le regala sus siete dones, que son las cualidades que nos hacen humildes para seguir los impulsos del Espíritu.

Estos dones son...



**Sabiduría:** nos comunica el agrado por las cosas de Dios.



**Ciencia:** nos enseña a darle a las cosas terrenas su verdadero valor.



**Consejo:** nos ayuda a resolver de manera cristiana los problemas de la vida.



**Piedad:** nos enseña a relacionarnos con Dios como nuestro Padre y con nuestros hermanos.



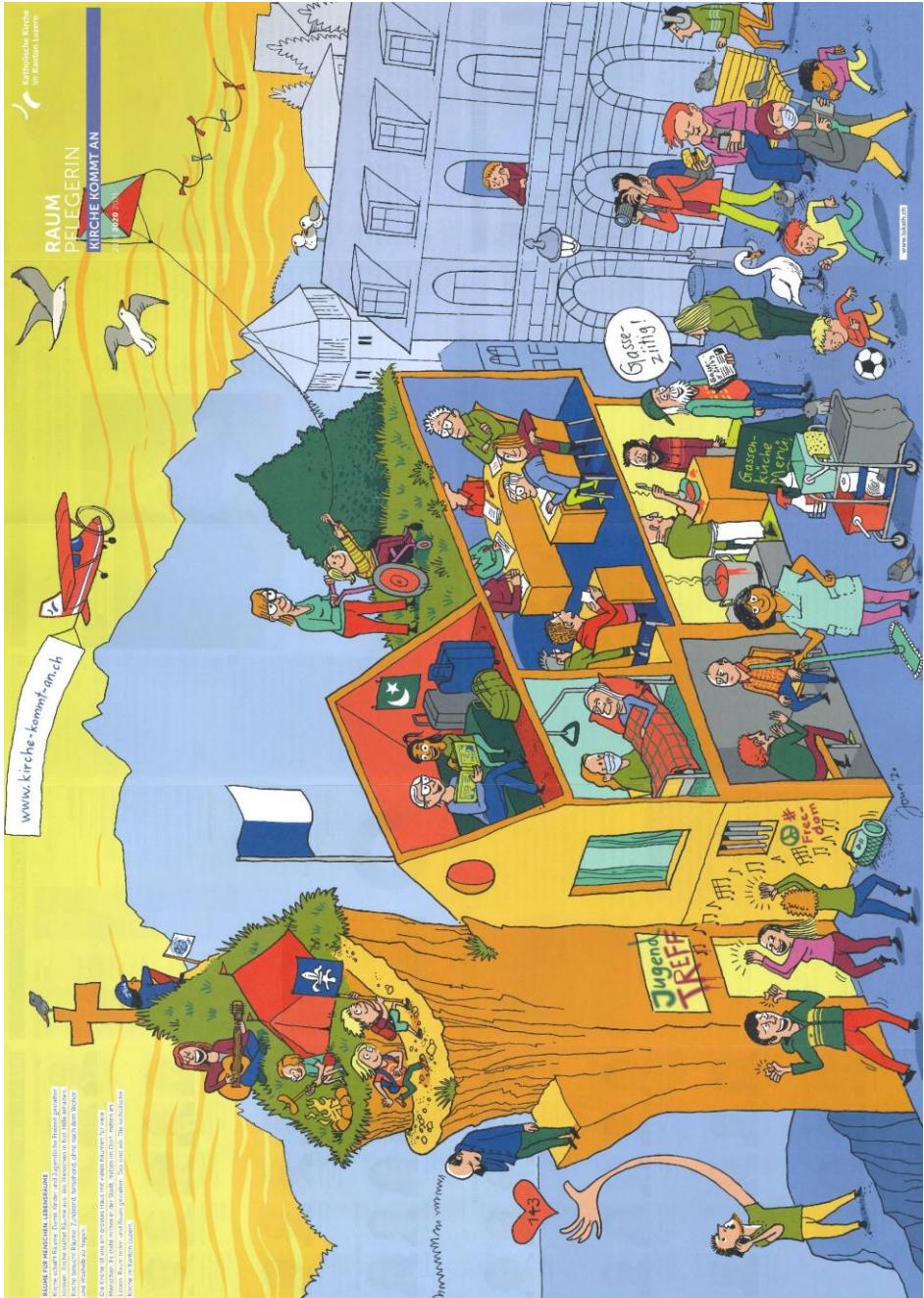
**Temor de Dios:** nos impulsa a apartarnos de cualquier cosa que pueda ofender a Dios.



**Fortaleza:** despierta en nosotros el valor que nos impulsa a ser apóstoles, y nos ayuda a superar el miedo de defender los derechos de Dios y de los demás.



**Entendimiento:** nos da un conocimiento más profundo de las verdades de la fe.



**iiiGracias por llevarme a casa!!!**